

穷光蛋丛书

谁 是 强 手

旅馆业大王希尔顿

当他们步入社会的
亦是穷光蛋
亦如你我一样

海洋出版社

94
F717
66
2

94/12/17

穷光蛋丛书——世界著名企业家创业史002

谁是强手

——旅馆业大王希尔顿

谈自力 编译



海洋出版社

1991年·北京



C 424327

(京)新登字087号

责任编辑：刘勃

封面设计：王兆辉

谁是强手

谈自力 编译

•
海洋出版社出版(北京市复兴门外大街1号)

新华书店经销 核工业部燕宁印刷厂印刷

开本：32 印张：6.5 字数：96千字

1992年3月第一版 1992年3月第一次印刷

印数：1—5000

•
ISBN 7-5027-2047-2/F·121 定价,3.30元

第 2 版 第 1 次

编委会名单

顾 问:	董光璧	姜广辉	齐 傲
主 编:	肖 武	王 兵	
副主编:	齐向东	林 林	谈自力
编 委:	文承林	王 兵	齐向东
	汤晓明	肖 岩	肖 武
	林 林	谈自力	徐 兵
	徐祥运	黄 勇	结 东
	韩振宇	缪振堂	

1992年3月

目 录

第1章：	必须要有梦想·····	1
第2章：	初试锋芒·····	9
第3章：	边陲得克萨斯·····	17
第4章：	艰辛创业·····	33
第5章：	成功之旅·····	59
第6章：	挣扎在大萧条之中·····	79
第7章：	跃出得克萨斯·····	109
第8章：	遍及全国的服务·····	131
第9章：	华尔道夫之恋·····	159
第10章：	全球希尔顿·····	191

第 1 章

必須要有夢想

1

希尔顿的母亲具有挺直的鼻梁，虽然当时还很年轻，却已是满头灰发。她身穿宽大的工作裙，衬托出她娇小的身材，手里总抱着孩子。但那时，奢侈品运不进来，母亲也就心安理得地过一种简朴的生活。三餐烹调、洗刷、管教孩子，全是她的事，沉重的负担也不曾使她失去温暖和笑容。她更不**放弃她固有的信仰。**

父亲因受1907年那场经济恐慌的影响，境况大幅度转劣，希尔顿上大学的愿望也成了泡影，母亲仍旧提出她同样的忠告：“上帝知道你该怎样才好。孩子，到教堂去祷告吧！”

希尔顿长大后，又碰上30年代的“经济大萧条”，他仅有的一点事业也惨遭摧残，乃至一贫如洗。有的比他境况更遭的人走投无路，便从旅馆的窗户跳下去，以此了结残生。他母亲依然保持宁静。“有的人想不开跳楼了。唉！祷告吧，康尼，这是你所能有的最佳投资。”

父亲则另有他的“投资”之道，希尔顿并不知道他对祷告所抱的态度如何，因为从来没有同

他讨论过这个问题。想来他在忧闷时也会去祷告的，但他上教堂多半是属于社交性质的，譬如说，参加一位亲友的婚礼。至于星期天，反而成为他工作最忙碌的时候。

父亲是经常忙碌的。当举家自挪威移民来美之前，祖父母替他取一个名字：奥格斯泰士，但那一带的人为他加了一个头衔：“上校”。母亲则以“格斯”相称。他和母亲一样，好象一生之中稳拿着一把获取成功和快乐的钥匙。这真同食物和水一样不可缺少，同时又是苦难的庇护所。那钥匙是什么？是“工作”。年幼的康尼认为他拼写这个词是以大写的“W”开头的。

格斯·希尔顿身材魁伟，6英尺高矮，大手、大脚，胡须卷曲，说话声如洪钟。他来到新墨西哥，一心想着垦荒屯田。这是一个美国人和墨西哥人混杂而居的村落，一向与外界隔绝。直到圣它非铁路的兴建，才使这个荒僻的村落有了新的生机。

那个时候，全村的人用油灯照明，早上和鸡、牛、狗同时醒来，开始工作。父亲起床的时间比别人还要早一点。在他的记事本里，6点半或7点是当作中午的。

他真是一个醉心于工作的人。

说起来，他还是够幸运的，生存空间找得很对，因而可以把工作和休息两者结合起来。如果有人问，一个人每周只工作4天就够了，他会和母亲一样表示十分惊讶，就好象说星期天所有教堂都关门一样。少年犯罪、半仔服等等，对希尔顿的父母亲来讲是从不关心的。

“叫他们去祷告。”母亲会坚持这个观点。

“给他点工作做！”父亲接下来就是这样狂吼一声。

2

父亲（母亲也一样）总是把最好的东西给孩子们，孩子们也从不抱怨或忽视他的这番好意。

父亲的事业开展得相当顺利，那时，孩子们快乐无比。到形势逆转了，他们便不免陷入失望的深渊中。

有一次，希尔顿准备赶火车去干活，因为贪睡，误了时间。他想，母亲不是不知道这回事的，只是想让孩子多睡一会儿。到7点时，他才从睡梦中醒来，耳边传来一阵咆哮：“玛利（母亲的名

字)，我不知道康尼将来会变成怎样的一个人。我担心他好象什么都不在乎。他会把一生都毁在贪睡上的。”

如果母亲的儿子可以在祷告中有所成就，但还要依靠父亲来催着早起，他今后决不能享受一种体面的生活。希尔顿一骨碌爬起来。从那时起，他很少再贪睡了。

当然，父亲心目中的工作并不是要你把鼻子放在磨石上，把一身都磨个精光。他不曾把工作和亚当的后裔必须赎罪等观念联系在一起。他完全是为了快乐，为了满足幻想，更为了打破现状。

当希尔顿18岁时，他已做过店员、流动商贩和一个求取小利的投机买卖者。至于经营旅馆业，也是从提行李的侍者干起。他做过一阵农产品生意，作为自己唯一的雇工，下种、灌水，完全自己动手，最后还得运着产品到镇上挨家挨户推销。他种的玉米，10束换来1毛钱，获利虽小，但他也以为有了成绩。

到了21岁那年，希尔顿还参与过政治活动、银行业务，以及做过当地商业的合伙人、采矿器械的供应商，并且还花了不少功夫组织了一个三

人合唱团。最后这件事是父亲的主意，他想把文化移植到这西南部的边陲来。

希尔顿对这些杂七杂八的事都感兴趣。后来，他又在电视上初试身手，在“埃洛西”一剧中饰康拉德·希尔顿本人。“演艺者联盟”认定他够资格，付给了241.5元的报酬。但为了这件事，他彩排了3次，最后由哥伦比亚广播公司播出，把整个感恩节都消磨了。

有两件事情，希尔顿确是受父母之赐：工作和祷告——这是多么的宝贵，这实在与生活中的“芝麻，开门！”这个口诀相当。

希尔顿的孩子也较赞同他的说法。但等到他们长大了，又认为这个公式还不够完美。“爸，那上面好象还应加上一点东西。”最大的尼克说到。

“不错，还应加上热诚，寻求自己的才能，还有其他许多足以开创成功事业的生活经历，没有这些，你就无法开拓事业。”

“瞧，”第二个男孩也开腔了，“多少人辛勤工作和虔诚祷告，但奇迹也没有在他们身上发生，那必然还有另一些因素，只是我还不曾体会到。”

在那个时候，谁也不曾体会到。时至今日，

也真不知道在父母赐予的智慧之外还可以添加上什么？

有一次，希尔顿坐飞机到纽约，坐在华尔道夫——亚斯托利亚大厅时，他终于找到了答案。时间是在他看了新墨西哥圣安东尼奥那残破景象的几个月之后，他的理论得到了证实。这是一件一直失落的至宝。

必须要有梦想！

要有梦想，但不能成为“梦想家”，因为假如没有那基本的两件事——工作和祷告——梦想仍将落空。

但无可否认，梦想是一个起点。

梦想和空想不同，空想只不过是白日梦。它不是一厢情愿，更不是为伟人所独有的所谓“神”的启示，后者只可称为幻想。梦想，是以热诚为支持的富于想象力的思考，这一至宝是任何人都能得到的。

要成就一件大事，你必须先得有一个伟大的梦想。的确，这应同工作和祷告相配合，两者和梦想一样对你的事业成功有着举足轻重的作用。或许，运气也是其中之一。但如果没有一个主导计划，运气来了也将失之交臂。

第 2 章

初试锋芒

在希尔顿的第16个夏天，全家迁到了加利福尼亚的长滩。

那些年，全国上下喜气洋洋。老罗斯福总统亲自南巡巴拿马运河；纽约市的泼拉柴旅社开张。在本世纪第一个奢侈的10年里，有钱的人又能过上舒服的日子。这时，母亲又新添了一个女孩，取名海伦，她并没因此而增加负担。父亲在长滩的日子似乎也悠闲多了，平日还参加一点体育活动。

到了1907年10月，突然美景消失了。

这是由纽约市的一家银行出现挤兑开始的，仅一天半的时间，该银行便关门了。这种恐慌在

几个星期内波及全国，银行纷纷倒闭。

那时父亲在圣安东尼奥拥有一家大商场，孤军奋战，形势岌岌可危，母亲立即放弃那豪华住宅，向那温和的海风告别，重新回到边陲。

父亲并没有到破产的地步。他受到的挫折和后来还有的挫折一样，决不会使他倒下。纸币在那时候已没有什么用处，钱多货少，损失可谓不小。母亲再也不能享受从前的舒适生活了，希尔顿也不能再在达德茅斯呆下去，便重新回到原来起步的地点参加工作。

也就在那时候，希尔顿家干起旅馆的生意来。他们“第一个”经营的旅馆。

2

希尔顿家当时还有四笔资产。留在仓库的货物，那是不能动的。供奉几个妹妹上学还是不成问题。另外还有一所大房子。更可贵的，他们有一位母亲，能做一手好菜。还想再加上一座“希尔顿旅馆”。

生意虽不景气，但商人、开矿者们仍往来不绝，每个人都希望把市面振作起来。“这些过客

如果能尝到你母亲做的菜，一定肯在圣安东尼奥住一宿。”父亲作了这样的预言。事实证明，他的话是对的。

康尼和卡尔负责招揽旅客的工作，凡有火车到站，不管是深夜还是白天，他们就前往迎接。他们四处拉客，母亲则在家里忙着做饭。

这时办旅馆只是一种紧急措施，但的确也有利可图。康尼进入旅馆工作，职务只是一名侍者。

有一次，一位豪爽旅客给了他5元小费，他立即送到母亲手里。“这人不象是东部来的人，他不会喝酒，但他取出钱时是满不在乎的神态。”

“你就当他发疯算了。”母亲轻慢地答了一句。当时的那种情况，希尔顿家经济拮据，有这样一位锱铢必较的经理人才，是非常必要的。

几个月后，旅馆业务日趋鼎盛。他们也有能力雇用帮手了。经过反复的祷告，辛勤地工作，希尔顿家的黑暗时期结束，黎明来到了。

希尔顿不再去达德茅斯，换了一所设在索科洛的新墨西哥矿冶学院。表弟希松和他一起住进了学校宿舍。因为离家不远，周末还可以回家帮忙工作。他并不喜欢学习采矿，但已是弱冠之